

The Magic Lantern



A Fable About Leadership, Personal Excellence And Empowerment

[美] 乔·卢比诺博士(Dr. Joe Rubino)著 卜宁译

神灯归来

成就领导力的冒险之旅

中国社会科学出版社 线装书局

The Magic Lantern



A Fable About Leadership, Personal
Excellence And Empowerment

[美] 乔·卢比诺博士(Dr. Joe Rubino) \ 著 卜宁 \ 译

神灯归来·

成就领导力的冒险之旅

中国社会科学出版社 线装书局

图书在版编目 (CIP) 数据

神灯归来: 成就领导力的冒险之旅/(美) 卢比诺著; 卜宁译.
- 北京: 线装书局 中国社会科学出版社, 2005. 5

书名原文: THE MAGIC LANTERN: A Fable About Leadership,
personal Excellence and Empowerment

ISBN 7-80106-410-0

I. 神… II. ①卢… ②卜… III. 领导学-通俗读物
IV. C933-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 023620 号

THE MAGIC LANTERN: A Fable About Leadership, personal Excellence and
Empowerment by Dr. Joe Rubino

Copyright © 2001 by Dr. Joe Rubino

Originally Published by Vision Works Publishing, through Big Apple Tuttle-Mori
Agency, Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition Copyright © 2005 by China Social Sciences Press.
All rights reserved.

中国社会科学出版社享有本书中国大陆地区简体版专有权利, 本书由中国社会科学出版社与线装书局联合出版。该权利受法律保护。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2004-3845

责任编辑 张 剑
责任校对 风向标图文设计工作室
责任印制 王雪梅
插图绘制 象形图文创意中心
封面设计 左右工作室

出版发行	线装书局 中国社会科学出版社
社 址	北京鼓楼西大街 41 号 (100009) 北京鼓楼西大街甲 158 号 (100720)
网 址	http://www.xzshuju@hotmail.com http://www.csspw.cn
电 话	010-84029450 (邮购)
排 版	北京中文天地文化艺术有限公司
经 销	新华书店
印刷装订	华冠曙光印务有限公司
版 次	2005 年 5 月第 1 版 印 次 2005 年 5 月第 1 次印刷
开 本	880 × 1230 毫米 1/32
印 张	5
字 数	75 千字
定 价	18.00 元

如有质量问题请与发行部联系调换

版权所有 侵权必究

编辑部联系电话: 010-64045632; 010-64059527

各方赞誉

领导能力是太平盛世最为关键和重要的技能。社会上的新任领导者会将它看作是可以学习的技能，和职业领导人一样，带领人们为“正确决策”不懈努力。乔·卢比诺博士就是这样一位新任领导者。透过他的这个寓言故事，可以体验到这种新的领导能力不同寻常的力量。

——理查德·布里斯·布鲁克

《以超音速应对危机》作者

《神灯归来》这本书是一份献给世界的礼物，它为人类带来了爱心与光明。这个充满启发性和趣味性的神奇故事旨在激发人们不断提高自身的领导能力及追求个人发展，能为大家带来幸

福、效率和力量。掌握该书中传递的经验，您会使自己和周围的人生活起明显变化。

——辛西娅·科尔塞

《不可阻挡》作者

您将发现乔·卢比诺是现代的托尔金，《神灯归来》是受到《小矮人历险记》的启迪。我相信雅各布、汉特、尼尔姆以及其他小矮人将伴您度过一段愉快的旅程。您将在旅途中享受到学习的快乐，这是一种理念，谢谢乔！

——约翰·米尔顿·弗格

《赢得一生的尊荣与自在》作者

《神灯归来》是一本非常有趣且引人入胜的好书。对于各个年龄层的人都有帮助，只要他们渴望着个人能力、领导水平以及毕生事业的提升。遵循乔博士这个快乐的故事中所蕴涵的准则，那么您的生活将会更加快乐、成功、充实和有意义。

——简·鲁

《激发》作者

成功准则的倡导者乔·卢比诺博士，在本书中讲述了一个快乐的、鼓舞人心的哲理故事，作为他献给人类的礼物。您可以从中找到开启成功之门的七把钥匙。通过它们，您将改变您的人生……甚至您周围的世界！

——鲍勃·布鲁格

《不断转岗，自在成功》作者

《神灯归来》是理查德·巴赫的《幻境》一书与托尔金的《小矮人历险记》一书的完美结合。这七条关于自我发现和领导能力的准则具有可读性和有效性，很可能改变您的人生。

——布莱恩·克勒姆

《仅仅知道如何做不可能致富，并得到幸福》作者

关于作者

乔·卢比诺博士被广泛地认为是北美最成功、最有创造力的培训大师。他是卓越国际合作机构的首席执行官。他的教学工作和开发领导能力的训练使得十万人受益匪浅。他与汤姆·文特罗博士合作建立了个人再发展中心，这个组织提供培训，开发创造力和领导能力的课程。这些课程可以使他们的创造力、个人能力以及与他人合作的能力达到最高水平。

他还写了另外三本书，包括：《成功的能力——将您个人能力最大化的三十条原则》，第一册；《成功的能力——有效生存的更多原则》，第二册；《建立一个百万美元网络营销组织的秘诀——一个成功人士将告诉您如何去做》。

如果您想获得任何关于个人再创造项目中心的信息或订购卢比诺博士的书的话，请登陆

<http://www.CenterForPersonalReinvention.com>.

您可通过电邮 drjrubino@email.com 或传真：(630) 982 - 2134 与卢比诺博士联系。

致 谢

特别感谢我经验丰富的顾问们，麦克·史密斯、卡萝·麦克尔和理查德·布鲁克。他们三人一直致力于个人发展方面的研究，而这将成为真正的领导者在新千年里首要关注的问题。史密斯和麦克尔是提高个人能力方面的佼佼者，布鲁克是一个真正有远见的人，同时还承担着培养成千上万能够做出“正确决策”的领导者的责任。

他们三人每天传授的基本思想对本书有着重要的影响。在鼓励我尽可能利用我所知道的知识的同时，他们还一直帮助我去探索我自己和其他人都“不知道我不知道”的未知世界。

同时也要特别感谢我生活中的两个伙伴。首先是我的妻子，詹尼斯，是她强大的支持使我可以从事我所热爱的事业，这项事业旨在发展个人能力和提高领导水平。对此我感到十分的欣慰。然后，我还要真诚地感谢我毕生的朋友和事业上的伙伴，汤姆·文特罗博士。我们共同致力于通过我们的两个公司——个人再发

展中心 (The Center For Personal Reinvention) 和卓越国际合作机构 (Visionary International Partnerships)——来影响全世界。由于他无私地承担起造福全人类的责任，才使我们的作品能够深入人心。感谢您让全世界一起分享您在倾听和教学方面的天赋。

特别感谢玛丽安·威廉姆森，她为我们提供了第 11 章结尾部分的引文。“我们最大的恐惧不是缺乏力量，而是不会支配自己的力量”这句话是由引文改编的。

感谢贝奇·撒克里和汤姆·贝鲁茨给予的技术上的支持，感谢我的编辑伊夫林·豪威尔，她的帮助使本书能够顺利出版。

所有以上杰出的人和你们——读到本书的人，希望神灯的不朽光辉能够永远闪耀在你们心中，使这本书能够继续影响成千上万的人们，从而改变世界。

目录

1	水晶洞	1
2	机遇国	12
3	踏上征程	30
4	岔道口	41
5	安逸屋	50
6	宣言石	55
7	灰心洞	67
8	沉思湖	79
9	倾听贝	83
10	该忒辛平原	93
11	进入卢比特	103
12	萨波的传说	109
13	寻回神灯	120
14	索拉斯和小矮人的礼物	133
15	重返人间	136
16	大结局	138

1 水晶洞

在新汉普郡乡间的白色群山中，住着一户姓吉廉的普通人家，他们为人厚道，安分守己。

这个家庭的家长是奇普和他的妻子萨拉，就像奇普谈到自己时所说的，他是一个博而不精的人。而村民们碰到他时都会说，他和他死去的父亲长得一模一样，这当然不是一句奉承话——如果你能明白我的意思的话。奇普很胖，约有 380 磅，他长着一张圆脸，面色红润，棕色鬃发稀稀落落，颈部粗短，还有那从人们认识他起似乎就未曾剪过的杂色大胡子。他那厚重的黑框眼镜与他的脸相比明显小几号，于是就深深嵌入他丰腴的面庞中，在他头部两侧留下永恒的印迹。他走路的时候，从这边摆到那边，就像是只缺乏平衡感的鸭子，肥大的臀部将东西撞得七倒八歪。

奇普在杰克逊当地的一家名为旺特吾斯的高尔夫球场工作，所做的是一些零活和任何需要去完成的小事。事实上，这通常是一些没人愿意做的或令人作呕的脏活。旺特吾斯的每个人都知道，当你有脏活累活，诸如清理儿童宠物园的猪圈，或是在格林路17号四周砌围墙，那么就去找老奇普好了！无论他是否喜欢，他都会去做的。

“今天给奇普留了什么活？”这已成为当地人的笑料。有人会说奇普有点傻，另一些人则认为奇普是不敢为自己说话，去拒绝这些被他称为“烂活”的工作。这些都不对。从某种意义上，奇普感到很幸运，因为他所曾从事过的任何工作都是经过思考后才做的。但是，事实上他却因此受到嘲弄。

萨拉是这个家庭的“大脑”——至少奇普是这样认为的。比起村民眼中的美女，萨拉是那种所谓的“平凡”女孩。波浪式的褐色头发遮住了她藏在猫式眼镜下水汪汪的灰色眼睛。在与人交谈时，旁人总会注意到她的强颜欢笑，虽然他们都会假装没看见。无论村民们怎样想，萨拉始终是奇普生命里最爱的人，能够拥有她使奇普感到很幸福。



萨拉每周有三天在当地的沃尔玛超市从事收银员的工作，而剩下的时间就在家做窗帘和为当地村民改改衣服。这些零活使她可以腾出更多时间来给吉廉家唯一的儿子——15岁的雅各布。每个人都认同萨拉是个伟大的母亲，自雅各布婴儿起，她就利用每个可能的机会教他了解世界和生活在这个世界上的人，以及如何最有效地运用这些知识提升自己的能力。

吉廉一家住在一所有三个房间的小木屋里，小木屋位于白山国家森林公园旁边，圣诞山上的一条土路的尽头。就是这间小屋，奇普祖祖辈辈一直居住着。当然，这些年来，这间小屋被重新装修，并有了一点点现代化的气息，但是无论怎样，它仍是一个相当简陋的住所——从仍摆放在吉廉家前院的那台1968年的Frigidaire牌旧冰箱就能看出。萨拉一直想让奇普把这个陈旧碍眼的东西拖走，但却从未如愿。从吉廉家外观及停在屋前生锈的那辆75型Chevy牌卡车看，大多数人会认为吉廉家很穷，但这并不是他们所关心的。他们真正关注的是围绕在吉廉家崎岖连绵的美丽山景，也就是被奇普称为“做作的城里人喜欢的”。萨拉最喜欢说的一句话是：“如果你天生是穷人，那么做新汉普郡山区

的穷人要胜过纽约街道里的穷人。”

雅各布是奇普和萨拉的骄傲和快乐。村民们取笑奇普怎么会有如此正常的儿子，他们认为这都是萨拉的功劳。雅各布 15 岁那年就显现出运动员的天赋，这没有任何奇普·吉廉的基因遗传。雅各布比同龄人聪明，甚至还拥有超越他年龄的智慧。他所有的老师都这样说——他的英语老师，帕蕾特女士甚至认为再也没有比他更具天赋的孩子了。他是一个有着全 A 荣誉的三好学生。雅各布唯一让他父母担心的是他日益成为一个孤独的人。村民们认为他和他的小狗四处闲逛的时间有点多。在雅各布身上，奇普和萨拉看到了他们未来的希望。正如所有的父母一样，他们希望自己的儿子做得最好。他们经常对雅各布说他们是如何以他为荣，将来的某一天，他会离开他们的小木屋，在世界上开创自己的事业。雅各布感激父母对他的信任，但是他们不停的提醒总有一天会给他带来巨大的压力。他对如何做才能不辜负父母的期望感到忧虑。

雅各布最喜欢的娱乐项目之一是与她忠实的汉特——一只漂亮的黄色拉布拉多猎狗一起在丛林中长途漫步。自从四年前的一



天雅各布在一个猎人的陷阱里发现了一只饥饿的小狗，它就是汉特，他们很快成为形影不离的好朋友。雅各布和汉特经常一块儿在丛林里长途漫步。在这段时间，雅各布会思考他将如何成长，以实现他的亲友们的期望。

雅各布喜欢收集岩石、化石和水晶石。他的房间里塞满了那些他忍不住捡回来的奇怪的石头。雅各布最喜欢去的地方之一是个位于半山腰的旧岩洞，可从吉廉家后那条残留着远足痕迹的小路蜿蜒而上。这个洞穴通往一个废弃的锡矿，它在 19 世纪初就已倒闭，并用栅木板阻断道路。雅各布会带着他的爱犬和手电筒爬进洞穴里，他经常会找到很多有趣的岩石和水晶石来丰富他日益增多的收藏。

雅各布四岁那年就跟着他父亲爬这座山——就和奇普小时候他父亲带他做的事一样。奇普不能忍受自己很软弱的看法，而且他希望确保雅各布将不会和他一样软弱。事实上，他是在孩提时代得到奇普这个昵称，为了证明他很坚强，他一个接一个地与人打架。正因为他不停地打架时所表现出来的巨大的好斗性，于是孩子们开始叫他奇普。这一名字就粘上他了。

奇普·吉廉相信他儿子的可塑性极强，能够做到最好。雅各布经常很困惑，为什么他的父亲不以同样的标准要求他自己。在早些时候，奇普会叫他的孩子爬山，并在一路上不断提醒他能够做到——如果雅各布认为自己能够的话。一旦小雅各布放慢步伐，抱怨自己累了时，奇普会说：“雅各布，别抱怨了，你能做到的。快！否则我会将你留在这里。”

对于一个四岁的孩子来说，被留在山路的念头实在可怕。虽然他已觉得腿很酸痛，脚后跟可能已磨出水泡，但是雅各布仍决定竭尽全力爬上山顶，不被落在后面。他还决定去取悦他的父亲，不让父亲抛弃他，雅各布需要变得更加强壮冷静，去实现他的目标——无论是什么。雅各布最后一次哭泣是他四岁那年。

现在，雅各布 15 岁，即使他的父亲有过要他远离岩洞的警告，但在任何他需要思考的时候，这个旧岩洞就成了雅各布的静居所。在那里，他处理生活中的困难或者思索应如何在外面的世界开创自己的事业。他将他的这个静居所取名为“水晶洞”，不仅是因为他在这里发现很多不同种类的水晶，而且是由于它能使他在任何时间思索任何问题时，变得“非常明白”。



一个非常晴朗的秋日，当漫山遍野的落叶纷纷变成了黄色、红色和橙色时，雅各布和汉特决定步行至水晶洞探险，去思考问题。每次去那里雅各布都会发现好多蜿蜒的隧道，直入洞穴的神秘最深处，而且还能找到新的通道及奇特的岩石。在这段时间里，他同时也发掘出了新的道理。每次当雅各布对自己或其他人的生活有了新的领悟时，他都会在洞穴的墙上，用明亮的彩色永久性的标识物写下这些想法。这很像上千年以前我们居住在洞穴的祖先们用他们的矿物质颜料来记载事情。

雅各布通过读他留在通道墙上的话语，很快就能辨别出这不是曾经去过的通道。在这个空气清新的秋日，他进入一条隧道，在他的右侧写着：

知识就是力量

妈妈在鼓励他继续接受她和奇普错过的教育时，经常说到这句话。雅各布在这里写下这句话的那天，正是他决定必须去读大学，从而成为家族中第一个获得正规教育的人。